



ST. BENEDICT TRIDENTINE CATHOLIC COMMUNITY

at Holy Name of Mary Church of Assumption Parish

681 McEwan Avenue

Windsor, Ontario N9B 2R1

(519) 734-1335 / (248) 250-2740

www.windsorlatinmass.org

September 15, 2020

7:00 P.M.

SEVEN SORROWS OF THE BLESSED VIRGIN MARY

With Commemoration of St. Nicomedes, Martyr

* * *

INTROIT *St. John 19. 25*

Stabant juxta Crucem Jesu mater ejus, et soror matris ejus María Cleóphæ, et Salóme, et María Magdaléne. *St. John 19. 26-27* Múlier, ecce filius tuus: dixit Jesus; ad discipulum autem: Ecce mater tua. *✠* Glória Patri. Stabant juxta Crucem Jesu.

There stood by the Cross of Jesus His mother, and His mother's sister Mary of Cleophas, and Salome, and Mary Magdalen. St. John 19. 26, 27 Woman, behold thy son, said Jesus; and to the disciple, Behold thy mother. ✠. Glory be to the Father. There stood by the Cross of Jesus.

KYRIE ELEISON *Mass IX – Cum Júbilo*

Gregorian

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass IX – Cum Júbilo*

Gregorian

COLLECTS

Deus, in cujus passióne, secúndum Simeónis prophetíam, dulcíssimam ánimam gloriósa Virginitis et Matris Mariæ dolóris gládius pertransivit: concéde propítius; ut, qui dolóres ejus venerándo recólimus, passiónis tuæ efféctum felicem consequámur: Qui vivis.

O God, at Whose Passion, according to the prophecy of Simeon, a sword of sorrow pierced the most sweet soul of the glorious Virgin and Mother Mary: mercifully grant, that we, who honor with devotion her sorrows, may obtain the happy fruit of Thy Passion: Who livest.

Adésto, Dómine, pópulo tuo: ut, beáti Nicomédis Mártiris tui mérita præclára suscipiens, ad impetrándam misericórdiam tuam semper ejus

Be present with Thy people, O Lord, that they may profit by the glorious merits of blessed Nicomedes, Thy Martyr, and so be ever helped by his patronage to obtain Thy mercy.

patrocíniis adjuvétur. Per Dóminum.

EPISTLE *Judith 13. 22, 23-25*

Benedíxit te Dóminus in virtúte sua, quia per te ad nihilum redégit inimícos nostros. Benedícta es tu, fíliá, a Dómino Deo excélsó, præ ómnibus muliéribus super terram. Benedíctus Dóminus, qui creávit cælum et terram: quia hódie nomen tuum ita magnificávit, ut non recédát laus tua de ore hóminum, qui mémoires fúerint virtútis Dómini in ætérnum, pro quibus non pepercísti ánimæ tuæ propter angústias et tribulatiónem géneris tui, sed subvenísti ruínæ ante conspéctum Dei nostri.

GRADUAL

Dolorósa et lacrimábilis es, Virgo María, stans juxta Crucem Dómini Jesu, Filii tui, Redemptóris. *✠* Virgo Dei Génetrix, quem totus non capit orbis, hoc Crucis fert supplicium, auctor vitæ factus homo.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* Stabat sancta María, cæli Regína et mundi Dómina, juxta Crucem Dómini nostri Jesu Christi dolórosa. Allelúja.

SEQUENCE

Stabat Mater dolorósa
Juxta Crucem lacrimósa,
Dum pendébat Filius.

Cujus ánimam geméntem,
Contristátam et doléntem,
Pertransívit gládius.

O quam tristis et afflícta
Fuit illa benedícta
Mater Unigéniti!

Quæ mærébat, et dolébat,
Pia Mater, dum vidébat
Nati poenas incliti.

Quis est homo, qui non fleret,
Matrem Christi si vidéret
In tanto supplicio?

Quis non posset contristári,
Christi Matrem contemplári
Doléntem cum Filio?

Pro peccátis suæ gentis

Through our Lord.

The Lord hath blessed thee by His power, Who by thee hath brought our enemies to nought. Blessed art thou, O daughter, by the Lord the most high God, above all women upon the earth. Blessed be the Lord Who made heaven and earth, because He hath so magnified thy name this day, that thy praise shall not depart out of the mouth of men, who shall be mindful of the power of the Lord for ever: for that thou hast not spared thy life by reason of the distress and tribulation of thy people, but hast prevented our ruin in the presence of our God.

Thou art sorrowful and worthy of tears, O Virgin Mary, standing near the Cross of the Lord Jesus, thy Son, the Redeemer. ✠. O Virgin Mother of God, He Whom the whole world doth not contain beareth this punishment of the Cross, the Author of life made man.

Alleluia, alleluia. ✠. Holy Mary, the Queen of heaven and Mistress of the world, stood by the cross of our Lord Jesus Christ, full of sadness. Alleluia.

*At the cross her station keeping,
Stood the mournful Mother weeping,
Close to Jesus to the last.*

*Through her heart, His sorrow sharing,
All His bitter anguish bearing,
Now at length the sword had passed.*

*Oh, how sad and sore distressed
Was that Mother, highly blest
Of the sole-begotten One!*

*Christ above in torment hangs,
She beneath beholds the pangs
Of her dying, glorious Son.*

*Is there one who would not weep
Whelmed in miseries so deep
Christ's dear Mother to behold?*

*Can the human heart refrain
From partaking in her pain,
In that Mother's pain untold?*

Bruised, derided, cursed, defiled,

✠ *HOLY COMMUNION*: Holy Communion will not be distributed at Mass. Per diocesan regulations, Holy Communion will be distributed in the hand to those who wish to receive, after Mass. You may wish to make an Act of Spiritual Communion instead, printed below.

✠ *ACT OF SPIRITUAL COMMUNION*: Praying an Act of Spiritual Communion is enriched with a Partial Indulgence. The below prayer was written by St. Alphonsus Maria de' Liguori.

My Jesus, I believe that Thou art present in the Blessed Sacrament. I love Thee above all things, and I desire Thee in my soul. Since I cannot now receive Thee sacramentally, come at least spiritually into my heart. As though Thou wert already there, I embrace Thee and unite myself wholly to Thee; permit not that I should ever be separated from Thee.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$6.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.

Vidit Jesum in torméntis,
Et flagéllis súbditum.

Vidit suum dulcem Natum
Moriéndo desolátum,
Dum emisit spíritum.

Eia, Mater, fons amóris,
Me sentíre vim dolóris
Fac, ut tecum lúgeam.

Fac, ut árdeat cor meum
In amándo Christum Deum,
Ut sibi compláceam.

Sancta Mater, istud agas,
Crucifíxi fige plagas
Cordi meo válide.

Tui Nati vulneráti,
Tam dignáti pro me pati,
Poenas mecum divide.

Fac me tecum pie flere,
Crucifíxo condolére,
Donec ego víxero.

Juxta Crucem tecum stare,
Et me tibi sociáre
In planctu desídero.

Virgo vírginum præclára,
Mihi jam non sis amára:
Fac me tecum plángere.

Fac, ut portem Christi mortem,
Passiónis fac consórtem,
Et plagas recólere.

Fac me plagis vulnerári,
Fac me Cruce inebriári,
Et cruóre Filii.

Flammis ne urar succénsus,
Per te, Virgo, sim defénsus
In die júdicii.

Christe, cum sit hinc exíre,
Da per Matrem me veníre
Ad palmam victóriæ.

Quando corpus moriétur,
Fac, ut ánimæ donétur
Paradisi glória. Amen. Allelúja.

She beheld her tender child,
All with bloody scourges rent.

For the sins of His own nation,
Saw Him hang in desolation,
Till His spirit forth He sent.

O thou Mother! Font of love,
Touch my spirit from above,
Make my heart with thine accord.

Make me feel as thou hast felt;
Make my soul to glow and melt
With the love of Christ, my Lord.

Holy Mother, pierce me through,
In my heart each wound renew
Of my Savior crucified.

Let me share with thee His pain,
Who for all my sins was slain,
Who for me in torments died.

Let me mingle tears with thee,
Mourning Him who mourned for me,
All the days that I may live.

By the Cross with thee to stay,
There with thee to weep and pray,
Is all I ask of thee to give.

Virgin of all virgins best,
Listen to my fond request:
Let me share thy grief divine.

Let me, to my latest breath,
In my body bear the death
Of that dying Son of thine.

Wounded with His every wound,
Steep my soul till it hath swooned
In His very Blood away.

Be to me, O Virgin, nigh,
Lest in flames I burn and die,
In His awful judgment day.

Christ, when Thou shalt call me hence,
Be Thy Mother my defense,
Be Thy cross my victory.

While my body here decays,
May my soul Thy goodness praise,
Safe in Paradise with Thee. Amen. Alleluia.

In illo tēmpore: Stabant juxta Crucem Jesu mater ejus, et soror matris ejus María Cleóphæ, et María Magdaléne. Cum vidisset ergo Jesus matrem, et discipulum stantem, quem diligēbat, dicit matri suæ: Múlier, ecce filius tuus. Deinde dicit discipulo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accēpit eam discipulus in sua.

CREDO III

OFFERTORY ANTIPHON *Jeremias 18. 20*

Recordāre, Virgo Mater Dei, dum stēteris in conspēctu Dómini, ut loquáris pro nobis bona, et ut avértat indignatióem suam a nobis.

SECRETS

Offérimus tibi preces et hóstias, Dómine Jesu Christe, humíliter supplicātes: ut, qui Transfixiónem dulcíssimi spíritus beátæ Mariæ Matris tuæ précibus recensémus; suo suorúmque sub Cruce Sanctórum consórtium multiplicáto piíssimo intervētu, méritis mortis tuæ, méritum cum beátis habeámus: Qui vivis.

Súscipe, Dómine, múnera propítius obláta: quæ majestáti tuæ beáti Nicomédis Mártiris commēdet orátio. Per Dóminum.

PREFACE OF THE BLESSED VIRGIN

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Et te in Transfixiónē beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedicere et prædicáre. Quæ et unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concēpit: et virginitátis glória permanēte, lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiōne dicētes:

SANCTUS *Mass IX – Cum Júbilo*

CANON MISSAE

At that time, there stood by the Cross of Jesus, His mother and His mother's sister, Mary of Cleophas, and Mary Magdalen. When Jesus therefore had seen His mother and the disciple standing whom He loved, He saith to His mother: Woman, behold thy son. After that, He saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour, the disciple took her to his own.

Gregorian

Be mindful, O Virgin Mother of God, when thou standest in the sight of the Lord, to speak good things for us, and to turn away His anger from us.

We offer unto Thee our prayers and oblations, O Lord Jesus Christ, and humbly beseech Thee that, even as in our prayers we recall the piercing of the most sweet soul of Thy blessed Mother Mary, so through the merits of Thy death, and the multiplied intercession of Thy Mother and her holy companions at the foot of the Cross, we may share in the reward of the blessed: Who livest.

Graciously accept, O Lord, the gifts now offered, and may the prayer of blessed Nicomedes, Thy Martyr, commend them to Thy majesty. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: and that we should praise and bless, and proclaim Thee, in the Transfixion of the Blessed Mary, ever-Virgin: who also conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Ghost, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the everlasting light, Jesus Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, and the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say with lowly praise:

Gregorian

Red Missal, page 30

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

Red Missal, page 38

AGNUS DEI *Mass IX – Cum Júbilo*

Gregorian

Holy Communion will not be distributed at Mass.

Per diocesan regulations, Holy Communion will be distributed in the hand to those who wish to receive, after Mass.

You may wish to make an Act of Spiritual Communion instead, which is printed later in this handout.

COMMUNION ANTIPHON

Felices sensus beátæ Mariæ Vírginis, qui sine morte meruérunt mártýrii palmam sub Cruce Dómini.

Happy the senses of the blessed Virgin Mary, which without dying earned the palm of martyrdom beneath the Cross of our Lord.

POSTCOMMUNION COLLECTS

Sacrificia, quæ sumpsimus, Dómine Jesu Christe, Transfixiónem Matris tuæ et Vírginis devóte celebrátes: nobis impetrent apud cleméntiam tuam omnis boni salutáris efféctum: Qui vivis.

O Lord Jesus Christ, may the Sacrifices of which we have partaken, while devoutly celebrating the anguish of Thy Virgin Mother, win for us from Thy mercy all good and healthful fruit: Who livest.

Puríficent nos, Dómine, sacraménta quæ sumpsimus; et, intercedēte beáto Nicoméde Mártýre tuo, a cunctis efficiant vítiis absolútos. Per Dóminum.

May the Sacraments which we have received cleanse us, O Lord, and through the intercession of blessed Nicomedes, Thy Martyr, bring about our release from the bonds of sin. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

Red Missal, page 48

RECESSIONAL

Organ

* * *

CELEBRANT: The Very Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ WELCOME to the St. Benedict Tridentine Catholic Community at historic Holy Name of Mary Church of Assumption Parish for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin "Extraordinary" Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church's historic liturgy. The Tridentine Mass is celebrated here at Holy Name of Mary on First Sundays of the month at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM. On Second through Last Sundays of the month, the Tridentine Mass is celebrated at St. Alphonsus Church at 2:00 PM.

✠ MASS INTENTIONS:

TODAY, SEPTEMBER 15: For the repose of the soul of Tom Thompson, requested by Wassim & Celina Sarweh

SUNDAY, SEPTEMBER 20: For the repose of the soul of James Waddell, requested by Tania Richards

TUESDAY, SEPTEMBER 22: For the repose of the soul of Antoinette Sarwa, requested by Wassim & Celina Sarweh

SUNDAY, SEPTEMBER 27: For the special intentions of Ted and Teresa Jankowski